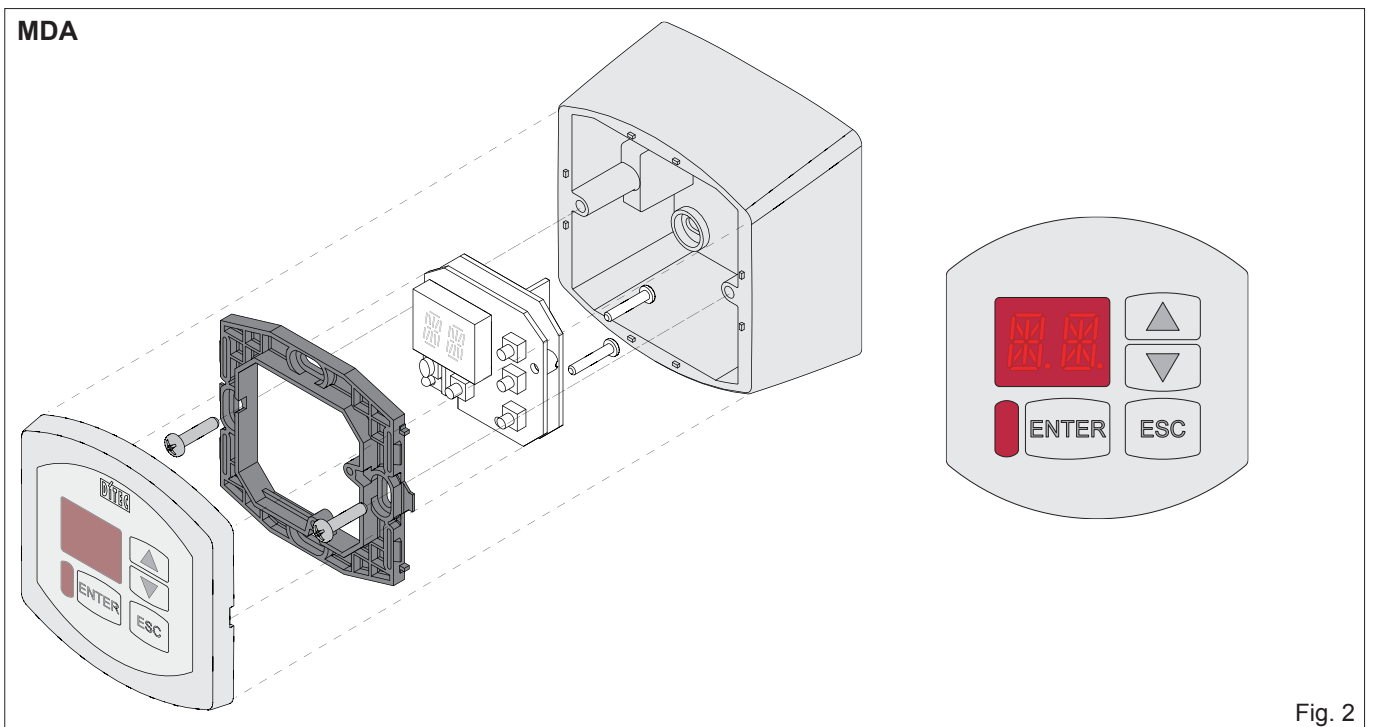
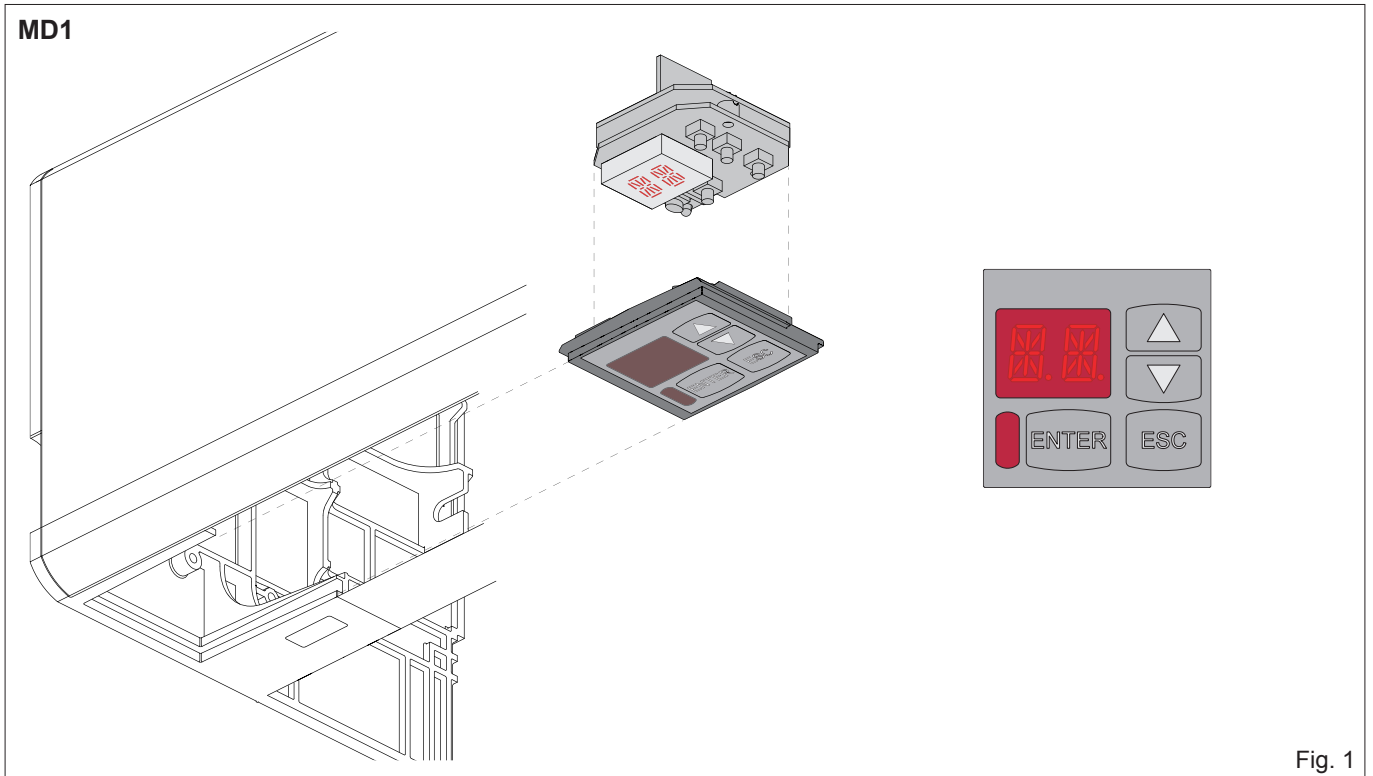




**MD1**

IP1938\_NL  
rev. 2009-02-03 (rev. 06-09)

**NL** Operating instructions for MD1 display module.



DITEC S.p.A.  
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY  
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314  
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ISO 9001  
Cert. n° 0957

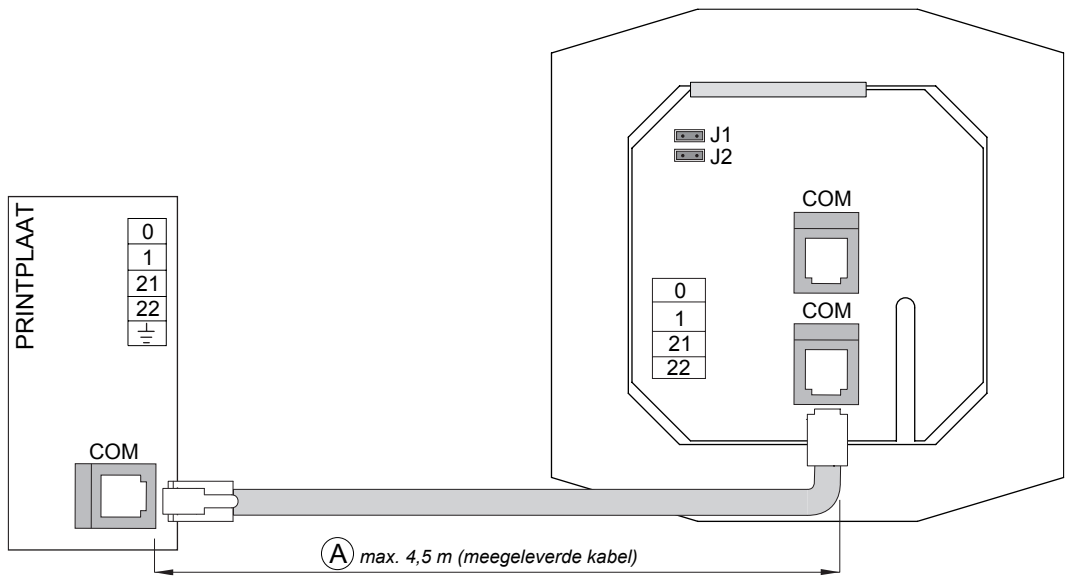


Fig. 3

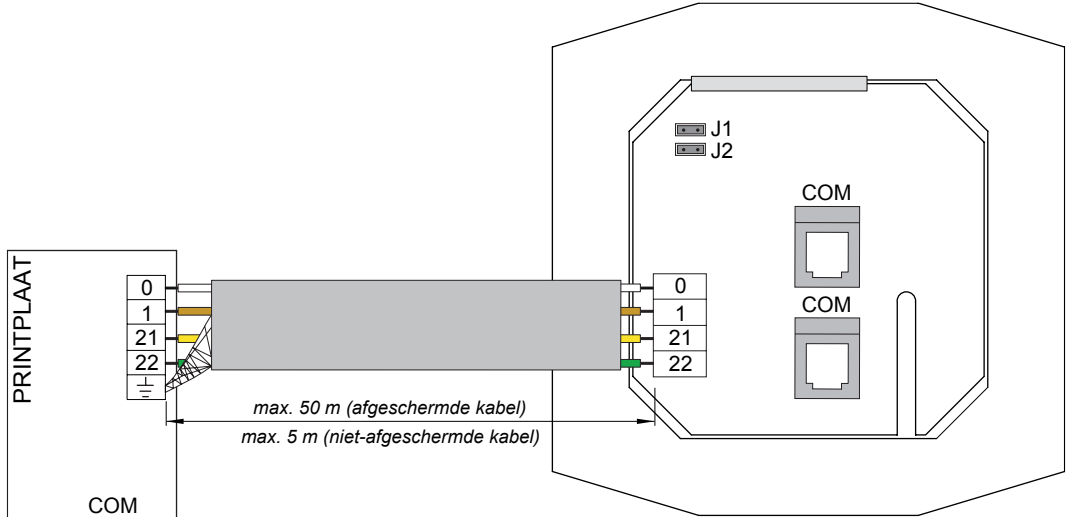






Fig. 4

**LEGENDA VAN SYMBOLEN**

-  Dit symbool geeft instructies of opmerkingen weer betreffende veiligheidszaken waar die speciale aandacht vragen.
-  Dit symbool geeft informatie weer die gebruikt kan worden voor juist gebruik van het produkt.
-  Dit symbool geeft instructies of opmerkingen weer die bedoeld zijn voor technisch geschoold personeel.

**ALGEMENE VEILIGHEIDS VOORZIENINGEN**

 Deze handleiding is alleen bedoeld voor professioneel en vakkundig personeel. Lees de handleiding opmerkelijk door voordat u met de installatie begint. Verpakkingsmateriaal (plastic, polystyreen etc.) mag niet in het milieu terechtkomen of in handen van kinderen omdat dit een gevaar kan opleveren. Voor aanvang van de installatie dient u te controleren of het produkt in goede staat is. Gebruik voor reparatie en vervanging enkel originele produkten. Deze handleiding is onderdeel van het produkt en moet achterblijven.

**1. TECHNISCHE DATA**

**Mate van bescherming** IP20 [MD1]  
IP43 [MD1+MDA]  
**Temperatuur** -20 °C / +55 °C



**2. INSTALLATIE**

Plaats de display module als aangegeven in de kap van de automaat, of (als alternatief) gebruik de MDA steun in de nabijheid van de automaat.

**3. ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN**

- Sluit het display aan als in tekening 3 - 4.  
*Voor afstand tot 5m en zonder stoorzenders in de omgeving is het niet nodig een afgeschermd kabel te gebruiken.*  
*Wanneer je de meegeleverde kabel [A] aangesloten aan de COM-verbinding gebruikt, is het niet nodig de contacten 0-1-21-22 aan te sluiten op de printplaat.*  
*Opmerking: na het aansluiten van het display aan de printplaat schakel de spanning in en wacht 30 seconden.*

**3.1 Keuzes**

	OFF 	ON 
<b>J1</b>	<b>Weergave keuze.</b> Het is alleen mogelijk de waardes en de instellingen weer te geven.	<b>Onderhouds keuze.</b> Het is mogelijk de waardes en de instellingen weer te geven en aan te passen. Het ingeven in de onderhoudskeuze wordt aangegeven door het continue branden van het ledje aan de rechterzijde.
<b>J2</b>	<b>TOEKOMSTIG GEBRUIK</b>	

**4. COMMANDOS**



*Waarschuwing: het drukken op de knoppen kan kort (minder dan 2s.) of langer (langer dan 2s.). Tenzij anders aangegeven wordt kort indrukken bedoeld.*  
*Om de instelling te bevestigen, is het nodig langer op de knop te drukken.*

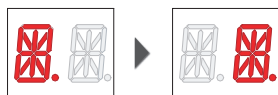
**4.1 Aan- en uitzetten**

De werkwijze om het display aan te zetten is als volgt:

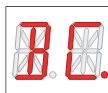
- druk op de ENTER knop



- starten van de controle op het functioneren van het display



- weergeven van het basis menu



De werkwijze om het display uit te zetten is als volgt:

- druk op de ESC knop en houdt deze ingedrukt



*Opmerking: het display schakelt automatisch uit na 60 seconden inactiviteit.*

## 4.2 Knop combinaties

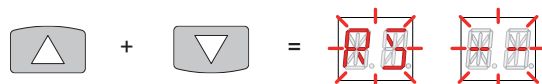
Het gelijktijdig drukken van de knoppen ▲ en ENTER geeft een openings commando.



Het gelijktijdig drukken van de knoppen ▼ en ENTER geeft een sluit commando.



Het gelijktijdig drukken van de knoppen ▲ en ▼ geeft een POWER RESET commando. (onderbreking van de netspanning en een herstart van de automaat).



## 5. MENU

### 5.1 Hoofd menu

- gebruik de knoppen ▲ en ▼ om de gewenste functie te kiezen



- druk op de ENTER knop om te bevestigen



Display	Omschrijving
	<b>BC - Basis Configuratie.</b> Via dit menu kun je de basis configuratie van de printplaat weergeven en aanpassen.
	<b>BA - Basis Instellingen.</b> Via dit menu kun je de basis instellingen van de printplaat weergeven en aanpassen.
	<b>SF - Speciale Functies.</b> Via dit menu kun je een wachtwoord instellen en de speciale functies van de printplaat beheren.
	<b>CC - Teller Bewegingen.</b> Via dit menu kun je het aantal bewegingen van de automaat / printplaat weergeven, en het onderhouds interval beheren.
	<b>AP - Geavanceerde Parameters.</b> Via dit menu kun je de geavanceerde parameters en instellingen weergeven en aanpassen.

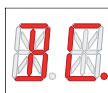
Na bevestiging van de keuze kom je in het vervolgmenu.

**i** *Waarschuwing: het is mogelijk dat, afhankelijk van het type automaat / printplaat, bepaalde menu's niet toegankelijk zijn.*

## 5.2 Vervolg menu - BC (Basis Configuratie)

NL

- gebruik de knoppen ▲ en ▼ om de gewenste functie te kiezen



- druk op de ENTER knop om te bevestigen

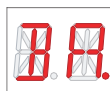


Display	Omschrijving		
	PG - Push&Go functie keuze.	 OFF	 ON

**i** Waarschuwing: het is mogelijk dat, afhankelijk van het type automaat / printplaat, bepaalde menu's niet toegankelijk zijn.

### 5.3 Vervolg menu - BA (Basis Instellingen)

- gebruik de knoppen ▲ en ▼ om de gewenste functie te kiezen



- druk op de ENTER knop om te bevestigen



**i** Waarschuwing: het verschil tussen de waarden van de parameters kan variëren afhankelijk van de automaat / printplaat.

Display	Omschrijving		
	RF - Kracht instelling. [%]	0%	99%
	R1 - Tegendruk bij obstakels instelling. [%] De printplaat is uitgerust met een veiligheids voorziening die de beweging stopt als een obstakel wordt gedetecteerd of stopt en omkeerd tijdens de sluitbeweging.	0%	99%
	RP - Gedeeltelijke openstand instelling. [%] Stelt het percentage van de opening in percentage van de gehele opening in.	5%	90%
	BT - Accupakket instelling. 00 - Antipaniek 01 - Continu gebruik met laatste beweging openen 02 - Continu gebruik met laatste beweging sluiten	ANTIPANIEK OPENEN SLUITEN	
	VA - Openingsnelheid instelling. [cm/s]	10	80
	VC - Sluitsnelheid instelling. [cm/s]	10	80
	TC - Openhoud tijd instellingen. [s]	0	30

**i** Waarschuwing: het is mogelijk dat, afhankelijk van het type automaat / printplaat, bepaalde menu's niet toegankelijk zijn.

### 5.4 Vervolg menu - SF (Speciale Functies)

- gebruik de knoppen ▲ en ▼ om de gewenste functie te kiezen



- druk op de ENTER knop om te bevestigen



De werkwijze om de functies te activeren wordt beschreven in de tabel.

Display	Omschrijving
	<p>SP - Instellen van een wachtwoord.</p> <p></p> <p><b>i</b> <i>Opmerking: dit is alleen mogelijk als er geen wachtwoord is ingesteld. Het instellen van een wachtwoord voorkomt dat onbevoegden instellingen en gekozen waardes kunnen veranderen.</i></p> <p> Het is mogelijk een wachtwoord te annuleren door jumper J1=ON, J1=OFF, J1=ON te gebruiken.</p>
	<p>IP - Ingeven van een wachtwoord.</p> <p></p> <p><b>i</b> <i>Opmerking: dit is alleen mogelijk als er een wachtwoord is ingesteld. Wanneer het wachtwoord niet wordt ingegeven, is het wel mogelijk het weergave menu te benaderen, ongeacht de instelling van de jumper J1. Wanneer een wachtwoord is ingegeven, kan ook het onderhouds menu benaderd worden.</i></p>
	<p>RD - Herstellen van de fabrieksinstellingen (SETTINGS RESET).</p> <p></p>
	<p>SV - Configuratie opslaan.</p> <p></p> <p>Het is mogelijk om 3 configuraties op te slaan in de geheugenposities  ,  en  , maar alleen met een aanwezig geheugen module op de printplaat.</p>
	<p>RC - Laden configuratie.</p> <p></p> <p>Het is mogelijk om eerder opgeslagen configuraties, of voordefinieerde instellingen die op de geheugen posities  ,  en  aanwezig zijn te laden.</p>
	<p>RL - Laden van de laatst ingestelde configuratie.</p> <p> <i>Opmerking: de printplaat slaat automatisch de laatste configuratie op, en houdt deze in de geheugen module vast. In het geval van een fout of het uitwisselen van de printplaat, kan de laatste configuratie hersteld worden door de geheugen module over te plaatsen en de laatst gekozen configuratie te laden.</i></p> <p></p>

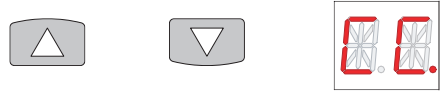
Display	Omschrijving
	<p>CU - Weergave van de firmware versie van de printplaat.</p> <p> ►  ►  = Release 0.3.4 (voorbeeld)</p> <p><b>i</b> <i>Opmerking: alleen weergave mogelijk.</i></p>
	<p>AU - Weergave van de firmware versie van de MP1.</p> <p> ►  ►  = Release 0.3.4 (voorbeeld)</p> <p><b>i</b> <i>Opmerking: alleen weergave mogelijk.</i></p>
	<p>DU - Weergave van de firmware versie van de MD1.</p> <p> ►  ►  = Release 0.3.4 (voorbeeld)</p> <p><b>i</b> <i>Opmerking: alleen weergave mogelijk.</i></p>

**i** *Waarschuwing: het is mogelijk dat, afhankelijk van het type automaat / printplaat, bepaalde menu's niet toegankelijk zijn.*



### 5.5 Vervolg menu - CC (Teller Bewegingen)

- gebruik de knoppen ▲ en ▼ om de gewenste functie te kiezen



- druk op de ENTER knop om te bevestigen



De werkwijze om de functies te activeren wordt beschreven in de tabel.

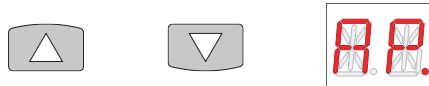
Display	Omschrijving
	<p>CV - Weergave van het totaal aantal bewegingen.</p> <p> ►  ►  ►  ►  = 7.341.625 bewegingen (voorbeeld)</p> <p><b>i</b> <i>Opmerking: alleen weergave mogelijk.</i></p>
	<p>CA - Instellen voorgeschreven onderhoud.</p> <p> ►  ► ▲ ▼ ►  ►  = 00 ——— 00 08 50 00 = 85.000 bewegingen (v.b.)  <small>(BIJV.)</small></p> <p>►  ► ▲ ▼ ►  ►  = 08  <small>(BIJV.)</small></p> <p>►  ► ▲ ▼ ►  ►  = 50  <small>(BIJV.)</small></p> <p>►  ►  = 00  <small>2 SEC.</small></p> <p>Het is mogelijk om een aantal bewegingen in te stellen voor het voorgeschreven onderhoud. Zodra het ingestelde aantal bewegingen is bereikt wordt op het display het alarm  getoond.</p>
	<p>CP - Weergeven aantal bewegingen sinds laatste onderhoud</p> <p> ►  ►  ►  ►  = 71.625 bewegingen (voorbeeld)</p> <p><b>i</b> <i>Opmerking: alleen weergave mogelijk.</i></p>
	<p>ZP - Terug zetten naar 0 van het aantal bewegingen sinds het laatste onderhoud.</p> <p> ►   <small>2 sec.</small></p> <p>Voor een juist gebruik wordt geadviseerd om de teller terug te zetten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- na elke onderhoudsbeurt,</li> <li>- na het instellen van een nieuw aantal bewegingen via .</li> </ul>



**Waarschuwing:** het is mogelijk dat, afhankelijk van het type automaat / printplaat, bepaalde menu's niet toegankelijk zijn.

## 5.6 Vervolg menu - AP (Geavanceerde Parameters)

- gebruik de knoppen ▲ en ▼ om de gewenste functie te kiezen



- druk op de ENTER knop om te bevestigen



**i** Waarschuwing: het verschil tussen de waardes van de parameters kan variëren afhankelijk van de automaat / printplaat.

**🔧** Gezien de complexiteit van de parameters, is het gebruik van de geavanceerde parameters alleen aanbevolen voor technisch gekwalificeerd personeel.

Display	Omschrijving		
	AA - Activeren geavanceerde parameters menu. <b>i</b> <i>Opmerking: het is noodzakelijk dit te activeren om de mogelijkheid te hebben door het AP menu te gaan.</i>	 OFF	 ON
	TP - Instellen van de openhoud tijd bij gedeeltelijke openstand. [s]	 0	 30
	TK - Instellen van de openhoud tijd bij gebruik van sleutelschakelaar. [s]	 0	 30
	DS - Display weergave keuze. 00 - Geen 01 - Keuzeschakelaar (zie paragraaf 6.1) 02 - Status automaat (zie paragraaf 6.2) 03 - Commandos (zie paragraaf 6.3)	 GEEN  STATUS	 COME  COMMANDOS
	VT - Instellen van variabele openhoud tijd bij intensief gebruik. <b>i</b> <i>Opmerking: bij intensief gebruik zal de automaat automatisch de openhoud tijd verhogen. De originele openhoud tijd wordt automatisch hersteld zodra er minder intensief gebruik gemaakt wordt van de doorgang.</i>	 OFF	 ON
	PT - Instellen automatische overgang van gedeeltelijk naar gehele openstand bij intensief gebruik. <b>i</b> <i>Opmerking: bij intensief gebruik zal de automaat automatisch overgaan van gedeeltelijk naar gehele openstand. De gedeeltelijke openstand wordt automatisch hersteld bij minder intensief gebruik.</i>	 OFF	 ON

**i** Waarschuwing: het is mogelijk dat, afhankelijk van het type automaat / printplaat, bepaalde menu's niet toegankelijk zijn.

## 6. DISPLAY WEERGAVE KEUZE

**i** Waarschuwing: het is mogelijk dat, afhankelijk van het type automaat / printplaat, bepaalde menu's niet toegankelijk zijn.

### 6.1 Weergeven van de gekozen waarde van de keuzeschakelaar

**i** Waarschuwing: de gekozen waarden van de keuzeschakelaar zijn alleen zichtbaar met de keuze voor 01



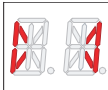
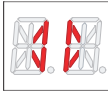
Display	Omschrijving
	Deuren gesloten.
	Deuren geopend.
	Nachtstand ingeschakeld.
	Gehele tweezijdige opening.
	Gedeeltelijke tweezijdige opening.
	Gehele éézijdige opening.
	Gedeeltelijke éézijdige opening.
	Omgekeerde gehele éézijdige opening.
	Omgekeerde gedeeltelijke éézijdige opening.

### 6.2 Weergave van de status van de automaat

**i** Waarschuwing: de gekozen waarden van de keuzeschakelaar zijn alleen zichtbaar met de keuze voor 02



Display	Omschrijving
	Deuren gesloten.
	Deuren geopend.
	Deuren gestopt in tussenpositie.

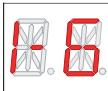


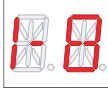

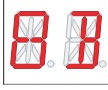
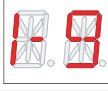

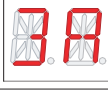
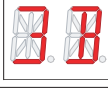
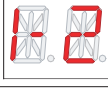
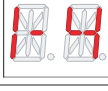
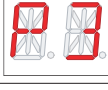
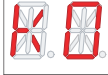
Display	Omschrijving
	Deuren sluiten.
	Deuren openen.

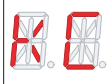

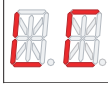
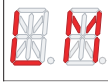
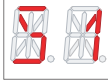
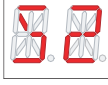
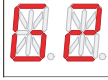
### 6.3 Weergave van veiligheden en commandos



Waarschuwing: de gekozen waardes van de keuzeschakelaar zijn alleen zichtbaar met de keuze voor 03



Display	Omschrijving
	1-6 - Veiligheid met langzame opening.
	6A - Veiligheid met langzame opening, impulsgever A (met MP1 uitbreidings printplaat).
	6B - Veiligheid met langzame opening, impulsgever B (met MP1 uitbreidings printplaat).
	1-8 - Veiligheid met omkeren bij sluiten.
	8A - Veiligheid met omkeren bij sluiten, impulsgever A (met MP1 uitbreidings printplaat).
	8B - Veiligheid met omkeren bij sluiten, impulsgever B (met MP1 uitbreidings printplaat).
	1-9 - STOP geactiveerd.
	28 - Elektrisch slot geactiveerd.
	3A - Impulsgever binnenzijde geactiveerd.
	3B - Impulsgevers buitenzijde geactiveerd.
	1-2 - Automatisch sluiten geactiveerd.
	1-4 - Sluiten geactiveerd (met MP1 uitbreidings printplaat).
	P3 - Gedeeltelijke openstand geactiveerd.
	KO - SLEUTELSCHAKELAAR OPEN geactiveerd (met MP1 uitbreidings printplaat).

Display	Omschrijving
	KC - SLEUTELSCHAKELAAR SLUITEN geactiveerd (met MP1 uitbreidings printplaat).
	EO - EMERGENCY OPEN command for emergency opening operations (met KVALF anti-panic kit).
	LC - Verlichting geactiveerd (met MP1 uitbreiding printplaat).
	LM - Keuze verlichtings afloop (met MP1 uitbreidings printplaat).
	S1 - Eindschakelaar 1 geactiveerd.
	S2 - Eindschakelaar 2 geactiveerd.
	G2 - ALGEMEEN GEBRUIK 2 geactiveerd - Brand alarm (met MP1 uitbreidings printplaat).


#### 6.4 Weergave van meldingen en storingen



Waarschuwing: de weergave van meldingen en storingen is mogelijk in elke weergave keuze. Het signaleren van meldingen heeft voorrang over alle andere weergaves.

Display	Omschrijving	Soort melding
	M8 - Te korte slag (niet volledig gemaakt).	Mechanische fouten
	M9 - Te lange slag van de motor (over de verwachte lengte heen).	
	MA - Automaat vindt de eindstop niet (gaat over het verwachte punt heen of komt er niet).	
	I2 - Geen communicatie tussen modules (EL20-MD1, EL20-MP1, EL20-COME).	Interne fouten printplaat
	IC - Te lange periode van inactiviteit.	
	IF - Onregelmatige hoge snelheid gevonden.	
	IG - PWM fout gevonden.	
	IH - Onregelmatige overbelasting gevonden.	
	P0 - Geen netsspanning aanwezig.	Stroom voor- ziening
	E0 - Fout in motor encoder - Motor leads reversal.	Encoder

NL

Display	Omschrijving	Soort melding
	V0 - Voorgeschreven onderhoud (na opgegeven interval).	Service